

[Text]

Senator Stewart (Antigonish-Guysborough): Mr. Chairman, this is not simply a grammatical question. The word "person" has great significance in law, as the lawyers in the room know.

Senator Stollery: I am not a lawyer, but I looked through some of my books. I have never seen the word used in legislation before, and I do not know what implications the word "chairperson" has in court. I would be interested in knowing a little more about the legal aspect because you are not just breaking new ground, you are inventing words.

Ms. Martin: I suggest that we have the word reviewed by the Legal Department again. Certainly we made the initial request and were assured that it would stand legally. Rather than debating the use of the word, perhaps we could leave it for investigation. As you know, I have a 10 o'clock commitment, but I would be more than willing to come back at a later date.

The Chairman: Thank you. I have a supplementary question before you go. You are looking for five people—and I suppose it will be difficult to find them, even though we live in a big country—who collectively have a general idea of transportation matters. They may have a smattering of this or a smattering of that, but they are not investigators. They sift through the evidence of the investigators. What you are trying to avoid is having somebody on the board who is, for example, a superduper expert on air who then takes over. The board would defer to this particular person. You do not want a specialist; you want generalists with broad backgrounds in transportation. Will these experts that the board will have be looking over the shoulders of the investigators or will they be assisting the board in assimilating the facts the investigators bring forward or both?

Ms. Martin: They would be assisting the board. They would not be looking over the shoulders of the investigators during the investigation.

The Chairman: I have a small point of order. Senator Stollery, I think it is a five-member board in Washington. You said that it was a three-member board.

Senator Stollery: No. You said that.

Ms. Martin: No. I said that it was a three-member board. You are correct.

Senator Spivak: I understand that the jurisdiction of this new board will not extend into international or interprovincial trucking, gas and oil pipelines, ultralight aircraft, hang gliders, pleasure boats, etc. What is the basis of this restriction and what agency will deal with such incidents? I understand that it is to be a provincial agency, but would it be under the National Transportation Agency? How will the standards for such transportation be enforced? In short, how will this area be dealt with?

Let me give you my second question to expedite matters. It refers to commodity pipelines. The classification of commodity

[Traduction]

Le sénateur Stewart (Antigonish-Guysborough): Monsieur le président, ce n'est pas seulement une question grammaticale. Le mot *person* revêt une grande importance en droit, les avocats ici présents vous le diront.

Le sénateur Stollery: Je ne suis pas avocat, mais j'ai fait quelques lectures. Or, je n'ai vu nulle part ce mot dans les lois. Je ne sais pas non plus ce qu'implique le mot *chairperson* en justice. J'aimerais en savoir davantage sur l'aspect juridique de la question, parce que non seulement nous nous avançons ne terrain vierge, mais nous inventons des mots.

Mme Martin: Je propose que l'on demande au ministère de la Justice de se pencher de nouveau sur la question. Certes, suite à notre demande initiale, on nous a assuré que le terme serait inattaquable du point de vue juridique. Plutôt que de débattre l'utilisation du terme, nous pourrions peut-être faire d'autres recherches. Comme vous le savez, j'ai un engagement à 10 heures, mais je suis tout à fait disposée à revenir une autre fois.

Le président: Merci. J'aimerais vous poser une question supplémentaire avant votre départ. Le Bureau serait constitué de cinq personnes—et je suppose qu'elles seront difficiles à trouver même si nous vivons dans un grand pays—qui possèdent collectivement des connaissances générales en matière de transport. Elles pourront avoir quelques connaissances par ci par là, mais ce ne sont pas des enquêteurs. Elles examinent les preuves recueillies par les enquêteurs. Ce que vous essayez d'éviter c'est de nommer au Bureau, par exemple, un éminent expert dans les questions de transport aérien, qui prendrait éventuellement charge des activités. Le Bureau déléguerait ses pouvoirs à cette personne. Vous ne voulez pas des spécialistes, mais plutôt des généralistes qui ont des connaissances générales en transport. Ces experts auxquels fera appel le Bureau auront-ils leur mot à dire sur le travail des enquêteurs ou aideront-ils seulement le Bureau en assimilant les faits recueillis par les enquêteurs, ou les deux?

Mme Martin: Ils aideront le Bureau. Ils n'auront rien à dire sur le travail des enquêteurs pendant une enquête.

Le président: J'aimerais faire un léger rappel au Règlement. Sénateur Stollery, je crois qu'à Washington, l'équivalent américain de notre Bureau est composé de cinq membres. Vous avez dit trois.

Le sénateur Stollery: Non, c'est vous qui avez dit trois.

Mme Martin: Non, j'ai dit trois. Vous avez raison.

Le sénateur Spivak: La compétence du nouveau Bureau ne s'étendra pas au transport international et interprovincial par camion, aux gazoducs et aux oléoducs, aux avions ultralégers, aux deltaplanes, aux bateaux de plaisance, etc. Sur quoi se fonde cette restriction et quel organisme s'occupera des accidents résultant de ces moyens de transport? Ce serait un organisme provincial et non l'agence de transport nationale? Comment fera-t-on respecter les normes applicables à ces moyens de transport? Bref, de quelle façon ce secteur sera-t-il abordé?

Laissez-moi vous poser ma deuxième question pour accélérer les choses. Elle concerne les productoducs. La classification des